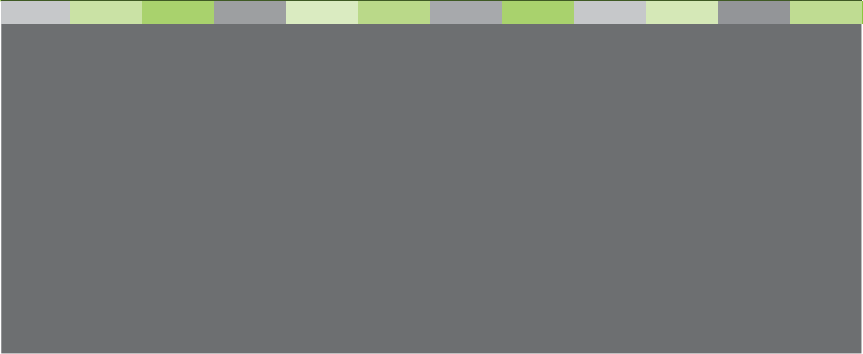




iView

Instrucciones de uso

Su audioprotesista



www.phonak.com

029-0210-06/V1.00/2008-06/A+W
Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved



Contenido

Bienvenido	5	Botón Reiniciar	20
Descripción	6	Información importante	21
Accesorios de iView	7	Mantenimiento y cuidado	21
Inicio	8	Aviso de seguridad	22
Carga de la pila e información general sobre la pila	8	Aspectos importantes	23
Tiempo de funcionamiento	10	Solución de problemas	26
Encendido/apagado de iView	10	Servicio y garantía	28
Radio de alcance	11	Declaración de conformidad	29
Uso de iView	12	Distribuidores de Phonak en el mundo	30
Información en pantalla	12		
Lectura del estado del audífono	13		
Mensajes de error posibles	18		

Bienvenido


Enhorabuena por haber elegido iView, el visor de estado del audífono de Phonak.

iView proporciona información clara sobre el estado del audífono con sólo pulsar un botón. La vida útil de la pila, el nivel de volumen, el programa actual y el número de serie pueden controlarse fácilmente en la pantalla LCD en color.

Lea este manual detenidamente para sacar el máximo provecho de todas las funciones de su nuevo iView. Consulte a su audioprotesista si tiene alguna duda.

Para obtener más información, visite el sitio web de Phonak www.phonak.com/accessories

Phonak – life is on

 Para preservar su seguridad, lea detenidamente el capítulo Información importante en las páginas 21–27.

Descripción



- ① Botón de encendido/apagado
- ② Pantalla LCD en color
- ③ Teclado
- ④ Conexión Mini USB
- ⑤ Botón Reiniciar

Accesorios de iView

- Estuche
- Cordón
- Fuente de alimentación

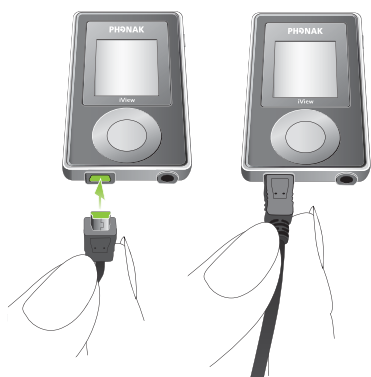
El contenido puede variar según el país.

Inicio

Carga de la pila e información general sobre la pila

iView tiene una pila interna recargable.

Para cargarla, conecte el cable de carga a iView como se muestra en la siguiente ilustración. A continuación, conecte el otro extremo del cable a un enchufe.



- ⚠ No utilice iView mientras se esté cargando.
- ⚠ Por motivos de seguridad, recargue la pila únicamente con cargadores suministrados por Phonak.

8

Durante el proceso de carga, el símbolo de la pila de la pantalla parpadeará. Cuando se haya cargado la pila, el indicador parará de parpadear.

Una pila descargada suele tardar en cargarse 90 minutos aproximadamente. No hay peligro en dejar el cargador conectado durante la noche: la pila no se sobrecargará.

- ⚠ Al cargar iView por primera vez, déjelo que cargue durante cinco horas, aunque el símbolo de la pila deje de parpadear.
- ⚠ El rendimiento pleno de una pila nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos de carga y descarga completos.

La pila de iView puede cargarse cientos de veces. En caso de que el tiempo de funcionamiento de iView se reduzca sensiblemente, póngase en contacto con el audioprotesista.

9

Inicio

Tiempo de funcionamiento

El estado de la pila de iView se indica mediante un icono de pila en la pantalla (consulte la página 12). El consumo de la pila y el tiempo de funcionamiento dependen en gran medida del uso del dispositivo. En caso de uso normal, iView funcionará durante unas cuantas semanas antes de que sea necesario volver a cargarlo.

Encendido/apagado de iView

Para encender o apagar iView, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado durante un segundo hasta que vea encenderse o apagarse la pantalla.

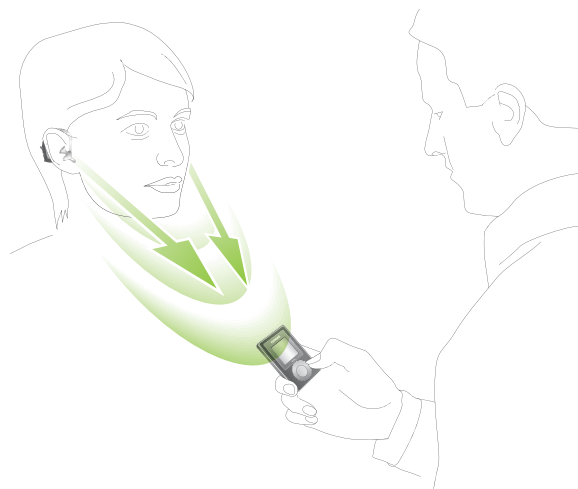


10

- iView se apagará automáticamente si no se utiliza durante más de un minuto.

Radio de alcance

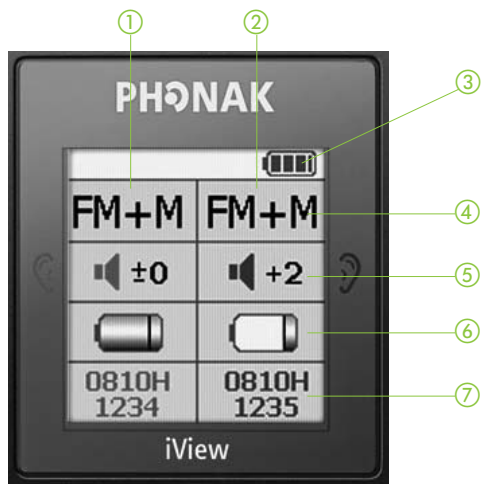
El radio de alcance de la lectura del estado es de hasta 50 cm (20").



11

Uso de iView

Información en pantalla



- ① Estado del audífono derecho
- ② Estado del audífono izquierdo
- ③ Estado de la pila de iView
- ④ Programa del audífono
- ⑤ Volumen del audífono
- ⑥ Estado de la pila del audífono
- ⑦ Número de serie del audífono

Lectura del estado del audífono

Presione el botón de lectura de estado para iniciar el proceso de lectura. Después de que se realice la lectura correctamente, se mostrará la configuración de los audífonos derecho e izquierdo.

Si intenta realizar la lectura del estado de los dos audífonos, pero sólo se muestra uno, reduzca la distancia e inténtelo de nuevo. Si continúa sin funcionar, compruebe si el audífono se enciende, o bien sustituya las pilas y presione el botón de lectura de nuevo.

Uso de iView

Información de estado mostrada

Programa del audífono



- A ▷ Automático
- P1–P5 ▷ Selección de programas 1-5
- FM ▷ Programa sólo para la señal FM
- FM+M ▷ Programa para la señal FM y el micrófono del audífono
- T ▷ Programa para la bobina inductiva
- M+T ▷ Programa para el micrófono del audífono y la bobina inductiva
- 🔇 ▷ Modo silencio
- ? ▷ Programa desconocido

Para obtener más información sobre programas auditivos individuales, consulte al audioprotesista.

Configuración del volumen



- ▷ El número muestra el cambio en el volumen relativo al nivel programado previamente

Uso de iView

Estado de la pila del audífono



▷ La pila está cargada



▷ La pila está a punto de agotarse y debe sustituirse

Número de serie



▷ Número de serie de los audífonos

Uso de iView

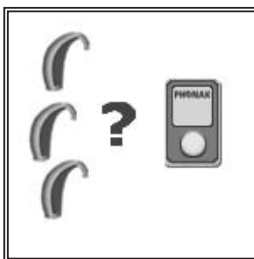
Mensajes de error posibles

En caso de que se produzca un error en el proceso de lectura, se mostrará la siguiente imagen:



Reduzca la distancia con los audífonos e inténtelo de nuevo. Si continúa sin funcionar, compruebe si los audífonos se encienden o bien sustituya las pilas y presione el botón de lectura de nuevo.

En caso de que se encuentren demasiados audífonos en el radio de alcance, se mostrará la siguiente imagen:



Separe los audífonos de los que desee efectuar la lectura de los demás y presione el botón de lectura de nuevo.

Botón Reiniciar

Si, iView deja de responder, pulse el botón Reiniciar, situado en la parte posterior del dispositivo como se muestra en la ilustración.






Información importante

Mantenimiento y cuidado





- Limpie iView utilizando un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiar el dispositivo.
- Cuando no utilice el dispositivo iView, apáguelo y guárdelo en lugar seguro.
- Protéjalo del exceso de humedad (ducha, baño) y del calor (radiadores, salpicadero del vehículo). Protéjalo del exceso de golpes y vibraciones.

Información importante

Aviso de seguridad

-  **Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños menores de 3 años.**
-  **Interferencia con dispositivos médicos**
Este dispositivo utiliza transmisión de baja energía y codificada digitalmente para comunicarse con el audífono.
Aunque resulta poco probable, es posible que puedan producirse interferencias con dispositivos médicos como los marcapasos.
No deberían producirse interferencias con el uso normal cuando el dispositivo permanece a una distancia de 10 cm (4") o superior con respecto al cuerpo. Por lo tanto, se recomienda que los usuarios de marcapasos no lleven el dispositivo en un bolsillo del pecho.
-  **Los dispositivos externos sólo pueden conectarse si se han probado de acuerdo con los correspondientes estándares IECXXXX.**

Aspectos importantes

-  La tecnología de transmisión inductiva y codificada digitalmente empleada en este dispositivo es extremadamente fiable y prácticamente no sufre interferencias procedentes de otros dispositivos. No obstante, debe tenerse en cuenta que, si se maneja el dispositivo junto a un terminal informático u otros campos magnéticos potentes, puede que deba situarse a una distancia mínima de 60 cm (24") para asegurar el funcionamiento correcto. Si los audífonos no responden al dispositivo debido a una interferencia de campo inusual, aléjese del campo que genera la perturbación.
-  No utilice este dispositivo en lugares en los que no esté permitido el uso de dispositivos electrónicos.
-  Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas y las estructuras metálicas más grandes pueden reducir en gran medida el radio de alcance.
-  Utilice sólo accesorios originales Phonak.

Información importante

- No realice cambios ni modificaciones de ningún tipo en este dispositivo.
- Si abre el dispositivo iView, puede dañarlo. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección Solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.
- iView sólo puede repararse en un centro de reparación autorizado.
- La pila sólo puede reemplazarse en un centro de reparación autorizado.
- No retire esta tapa:



Información importante

Solución de problemas

Situación	Causa más probable	Solución
Se muestra una interrogación o un mensaje de información de un único audífono (si dispone de dos) después de realizar el proceso de lectura.	iView puede estar fuera del radio de alcance de los audífonos. Los audífonos pueden estar apagados. Es posible que se hayan agotado las pilas de los audífonos.	Acerque iView a los audífonos. Enciéndalos. Cambie las pilas.
Aparece un mensaje con tres audífonos después de realizar el proceso de lectura.	Hay demasiados audífonos en el radio de alcance.	Separe los audífonos de los que desee efectuar la lectura de los demás y presione el botón de lectura de nuevo.
iView se apaga.	La pila está descargada.	Cargue iView.
iView no responde.	iView puede haber experimentado un problema de software.	Reinicie iView.

Reparación y garantía

Phonak le ofrece una garantía completa global que tiene valor a partir del día de la compra.

Pregunte a su audioprotesista sobre los detalles y la duración de ésta. La garantía cubre la reparación en casos de defectos de material y fabricación.

La garantía no cubre los daños derivados de un uso incorrecto del producto, la exposición a productos químicos, la inmersión en agua o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones.

Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía de Phonak. Esta garantía no incluye los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta privada. Esta garantía se aplica a los productos de Phonak que se indican a continuación:

Número de serie:

Fecha de compra:

Declaración de conformidad

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, en Suiza declara bajo su propia responsabilidad que iView cumple la siguiente normativa y cualquier otro documento normativo:

Radio: EN 300 330
EMC: EN 60601-1-2
Seguridad eléctrica: EN/IEC 60601-1

Aplica las disposiciones de las directivas MDD 93/42/EEC (directiva de dispositivos médicos), R&TTE 1999/5/EC (equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicaciones), EMC 2004/108/EC (compatibilidad electromagnética) y LVD 2006/95/EC (directiva de bajo voltaje).

Distribuidores Phonak en el mundo

Empresas del grupo:	(información detallada en www.phonak.com)
Alemania	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen Representante de la CE
Australia	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N.S.W 2153
Austria	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Bélgica	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden
Brasil	Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek CAS Produtos Médicos São Paulo – SP 04363-100
Canadá	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5W 0B3
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd. Shanghai City 200233
Dinamarca	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10 2000 Frederiksberg
EE. UU	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
España	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Federación Rusa	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Francia	Phonak France SA, 69500 Bron
India	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italia	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japón	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordania	Phonak Middle East, 11181 Amman
Méjico	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920 México, D.F.MEXICO
Noruega	Phonak AS, 0105 Oslo

Nueva Zelanda	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Países Bajos	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Polonia	Phonak Polska SP Z.0.0 00-567 Warszawa
Reino Unido	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Suecia	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Suiza	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Turquía	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
Distribuidores oficiales:	En la página web de Phonak se encuentra una lista completa de estos distribuidores: www.phonak.com . Visítela o acuda a su audioprotesista para obtener más información.
Fabricante:	Phonak AG, Laubisrütistrasse 28 CH-8712 Stäfa, Suiza

Avisos

Aviso 1

Este audifono está certificado según las siguientes normativas:



FCC ID: KWC-MYPILOT1
IC: 2262A-MYPILOT1

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se hagan en este equipo y que no estén expresamente autorizados por Phonak pueden anular la autorización de utilización del dispositivo de la FCC.

Aviso 2

Este dispositivo digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

Aviso 3

Este dispositivo ha sido probado para asegurar que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase B, según lo dispuesto en el apartado 15 de las normas de la FCC.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada.

En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo, se recomienda al usuario que corrija la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio/TV para obtener ayuda.



El símbolo CE es la confirmación de Phonak AG de que este producto de Phonak cumple los requisitos de la directiva 93/42/EEC relativa a dispositivos médicos y la directiva R&TTE 1999/5/EC sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicaciones. Los números que aparecen detrás del símbolo CE corresponden a los organismos certificados consultados bajo las directivas mencionadas anteriormente. El símbolo de alerta indica que existen posibles restricciones sobre su uso en uno o varios Estados miembro de la Unión Europea.



Este símbolo indica que este producto cumple los requisitos para un componente aplicado tipo B de acuerdo con EN 60601-1.



Este símbolo indica que es importante que el usuario consulte las advertencias asociadas que se proporcionan en el presente documento.



El símbolo con el contenedor tachado significa que este producto no debe tratarse como residuo doméstico. Entregue el producto antiguo o que no utiliza en el punto de recogida correspondiente para reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos, o bien entrégueselo a su audioprotesista para su correcta eliminación. Si se asegura que el producto se elimina de manera correcta, estará colaborando con la protección del medio ambiente y la salud humana.

Condiciones de funcionamiento Este producto ha sido diseñado para un funcionamiento sin problemas en todas las condiciones climáticas habituales.

Condiciones de transporte Durante el transporte y el almacenamiento, la temperatura no deberá exceder de los límites de $-20^{\circ}/60^{\circ}$ Celsius con una humedad relativa del aire del 65% durante largos periodos. Una presión atmosférica de entre 500 y 1.100 hPA no es perjudicial para el dispositivo.



Australia y Nueva Zelanda



Brasil

CMII ID: China



Japón



Corea del Sur



0682